

乳房X線写真

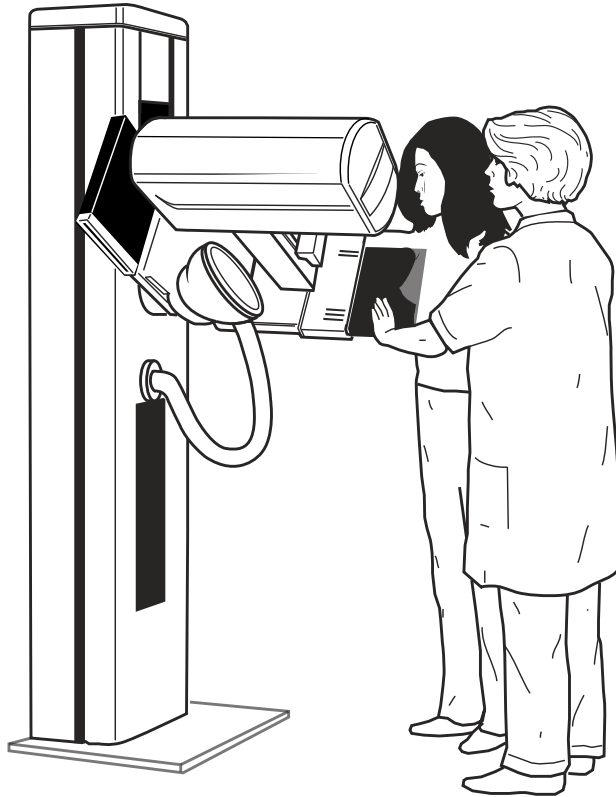
Mammogram

A mammogram is an X-ray of your breast. It is the best way to detect breast cancer. You should have a yearly mammogram after age 40 or sooner if you have higher risk for breast cancer. Talk to your doctor about your risk factors.

Arrive on time for your test.

To Prepare

- Tell the staff before the test if there is a chance you may be pregnant.
- Do not use deodorant, lotion or powder under your arms or on your breasts the day of your test.



乳房X線写真は乳房のレントゲン撮像です。乳がん検出のための最善の手段です。40歳を過ぎた方は年1回、また乳がんのリスクの高い方は、さらに回数を増やして乳房X線写真を撮るべきです。危険因子については主治医に相談してください。

検査時刻に遅れないでください。

準備

- 妊娠している可能性のある方は、検査前に職員に申し出てください。
- 検査当日に脇の下や乳房にデオドラントやローション、またはパウダーを使用しないでください。

ラントやローション、またはパウダーを使用しないでください。

During the Test

- You need to undress from the waist up. You are given a paper gown to wear.
- You are asked to stand next to the machine.
- There are at least 2 X-rays taken of each breast.
- The person doing the test needs to touch and move your breast to get it in the right spot for each X-ray.

検査中

- 上半身の衣類は脱ぐ必要があります。渡されるペーパーガウンを着衣します。
- 撮像装置の横に立つように指示されます。
- 乳房ごとに最低2枚のX線写真を撮像します。
- 撮像時に正しく写るように検査担当者が乳房に触れて位置を調します。

- Small sticky dots may be put on your nipples to help show them on your X-rays.
- Your breast is squeezed between 2 flat surfaces. This may hurt, but it does not harm your breasts.
- You are told to take a deep breath and hold it while the X-ray is taken.
- Each X-ray takes less than 30 seconds.
- The X-ray may need to be repeated if the X-ray is not clear.
- If you have breast implants, more X-rays will need to be taken and the test will take more time.

When all the X-rays are done, be sure to remove the sticky dots and throw them away. You will be able to get dressed and you can return to your usual activity.

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- レントゲン写真で見えやすくするために乳首に小さいシールを貼る場合があります。
- 2枚の平板の間に乳房を挟みます。痛みを感じることがありますが、乳房を傷つけることはありません。
- 深呼吸をしてX線写真を撮像するとき息を止めるように指示されます。
- 撮像ごとの所要時間は30秒未満です。
- X線写真が不明瞭な場合にはやり直す場合があります。
- 乳房インプラントを受けている方の場合、追加のX線写真を撮像する必要があり、検査の時間も多くかかります。

X線写真の撮像がすべて済んだら、必ずシールを剥がして廃棄してください。服に着替えて、通常の生活に戻ることができます。

検査結果は主治医に送付されます。主治医から結果の説明を受けます。

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。